

كلية الآداب واللغات

Faculté des lettres et des langues

حوليات الآداب واللغات

Annales des lettres et des langues

دورية علمية أكاديمية محكمة تصدر عن كلية الآداب واللغات . جامعة محمد بوضياف بالمسيلة . الجزائر

العدد الثامن : 08 جويلية 2017

المجلد الأول 01

أح

آ

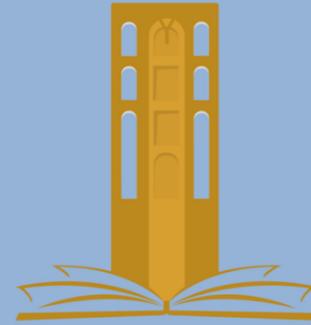
ل

N 08

annaeslettres@gmail.com

ISSN: 2335 .1969 - ISBN3262. 2013

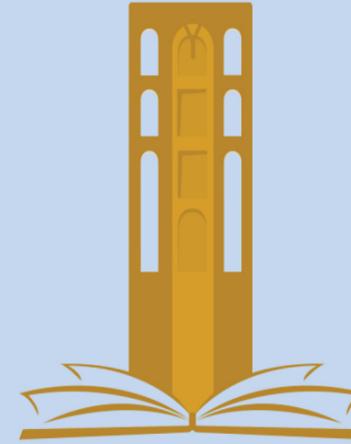
1985



جامعة محمد بوضياف - المسيلة
Université Mohamed Boudiaf - M'sila

Annuaire des Lettres et des Langues المجلد : 01 2017 العدد : 08 حوليات الآداب واللغات

1985



جامعة محمد بوضياف - المسيلة
Université Mohamed Boudiaf - M'sila

Université Mohamed BOUDIAF - Msila . Algérie

Faculté des lettres et des langues

Annales des lettres et des langues

حوليات الآداب واللغات

N° 08 Juillet 2017

Volume 01

أح

آ

ل

Annales des Lettres et des Langues. Revue scientifique Académique référencée. Editée par la faculté des lettres et des langues a l'université Mohamed Boudiaf - MS'ila -.Algérie.

N° 08

Email : annaeslettres@gmail.com

ISSN : 2335-1969 ISBN : 3262-2013

حوليات الآداب واللغات – كلية الآداب واللغات – جامعة محمد بوضياف .المسيلة – الجزائر ع :08 جويلية 2017



جامعة محمد بوضياف - المسيلة
Université Mohamed Boudiaf - M'sila

جامعة محمد بوضياف بالمسيلة – الجزائر
Université Mohamed Boudiaf - M'Sila - Algérie
كلية الآداب واللغات
Faculté des lettres et des langues

حوليات الآداب واللغات
Annales des lettres et des langues

العدد الثامن 08 جويلية 2017
المجلد الأول 01

حوليات Annales

ح

الآداب Lettres

ا

و اللغات Langues

ل

Revue scientifique Académique référencié. Éditée par la faculté des lettres et des langues. Université Mohamed BOUDIAF de M'Sila .

Ouverte aux domaines des langues et de la littérature. accepte les articles en langues : Arabe, française et anglaise.

الترقيم الدولي :1969 – 2335 I ISSN - رقم الإيداع القانوني : 3262 – 2013 ISBN - E.ISSN الإلكتروني: X 2602-506

حوليات الآداب واللغات
Annales des lettres et des langues

العدد الثامن 08 جويلية 2017

مجلة علمية أكاديمية محكمة . تصدر عن كلية الآداب واللغات بجامعة محمد بوضياف بالمسيلة الجزائر

الترقيم الدولي :1969 – 2335 ISSN - رقم الإيداع القانوني : 3262 – ISBN 2013 - E.ISSN الإلكتروني: X 2602-506

الرئيس الشرفي للمجلة

أ.د كمال بداري

رئيس الجامعة

مدير المجلة / مسؤول النشر

د. عمار بن لقريشي

عميد كلية الآداب واللغات

رئيس التحرير

أ.د جمال مجناح

أعضاء هيئة التحرير

أ.د عباس بن يحيى - أ.د عبد الغني بن الشيخ - أ.د محمد بن صالح

د. فوزية عمروش - د. صالح غيلوس - د. الطيب بوازيد

د. بغدادي آسيا - د. عامر عز الدين - د. زغبة ليندة

شروط النشر وقواعد التحكيم

1. الأمانة العلمية واحترام قواعد حماية ملكية الفكرية:

- أصالة المادة العلمية المقدمة للنشر، فلا تكون منشورة من قبل ولا معروضة للنشر لدى جهة ثانية ولا مستنسخة من رسالة جامعية. موثقة بإقرارا يؤكد فيه التزامه بالأمانة العلمية كما تقتضيه قوانين حماية الملكية الفكرية وحمايتها.

- يتحمل صاحب البحث وحده المسؤولية الأدبية والجزائية في حال ثبوت سرقة علمية (كلية أو جزئية) كما وصفتها قواعد حماية حقوق الملكية الفكرية.

2. شروط الشكل والخط :

أ- إعدادات الصفحة (من اليمين إلى اليسار): 3.5 يمين - 2.5 أعلى، أسفل، يسار. بين الأسطر 1سم من اليسار إلى اليمين . 3.5 يسار. 2.5 أعلى، أسفل، يمين .بين الأسطر 1سم

اللغة العربية : خط 14 Simplifie arabic للمتن و12 للهوامش .مع ترك مسافة 1سم في بداية السطر الأول من كل فقرة . تضخيم العناوين بخط (En Gras)

بالأحرف اللاتينية : Time new roman 13 للمتن و11 للهوامش .

ب- الملخصات:

إرفاق البحث بملخص لا يزيد 07 أسطر ينتهي بكلمات مفتاحية لا تزيد عن 04 .

ملخص بالعربية بالنسبة للبحوث المقدمة بالانجليزية والفرنسية .

ملخص بالفرنسية أو الانجليزية بالنسبة للبحوث المقدمة بالعربية .

عدد صفحات البحث . لا يتجاوز 15 صفحة بما في ذلك الهوامش والملاحق. ولا يقل عن 11 صفحة .

ج الرسوم والأشكال : على الباحث وضع الجداول والرسومات في شكل صور بحيث يمكن التحكم في قياساتها.

-التقيد بالتدقيق اللغوي تحت طائلة رفض التلقائي للبحث في حال المخالفة .

- لا يتجاوز البحث 15 صفحة بما في ذلك الهوامش ولا يقل عن (12)صفحة .

- عدم احترام الشروط الشكلية والالتزامات السابقة يؤدي بالنتيجة إلى رفض البحث .

- يعرض البحث على الخبرة العلمية ، وعلى الباحث الالتزام بالقيام بكل التعديلات والتصويبات في حال طلبها في مدة أقصاها أسبوعا ابتداء من تاريخ ارسال الاشعار.

- يتم نشر البحث على صفحات المجلة وفق ترتيب البحوث أو وفق اختيارات موضوعية للعدد الخاص .

- من حق هيئة التحرير الاكتفاء بالنشر الالكتروني على موقع الجامعة وعلى صاحب البحث طبع نسخة تخصه في حال الحاجة إلى ذلك مع اشتراط مطابقتها الكلية للنسخة المنشورة الكترونيا وتمنع أية زيادة أو نقصان

- البحوث التي تنشر تعبر عن آراء أصحابها ولا تعبر بالضرورة عن رأي المجلة.

تُرسَل البحوث ،حصرىا، على البريد الالكتروني للمجلة : annaeslettres@gmail.com

افتتاحية العدد

" لم أجد جدوى من الكلمات إلا رغبة الكلمات في التعبير عن صاحبها". محمود درويش

« *Mais les livres ont été mes oiseaux et mes nids, mes bêtes domestiques, mon étable et ma campagne la bibliothèque, c'est le monde pris dans un miroir elle en avait l'épaisseur infinie, la variété, l'imprévisibilité* ».Jeans Paul sartre. Les Mots.p41

قبس آخر يبعث أنوار مجلّتنا " حوليات الآداب واللغات" فجاءت في حلة جديدة، لتحاول تلبية مختلف شروط الأنواع المعرفية . وربما تميّز هذا العدد بوفرة البحوث، التي نتمنى أن تكون نتاجا نافعا طيبا، وجهدا يُضاف إلى جهود السابقين من الأساتذة والمشرّفين الذي أسسوا هذا الصّرح .

جاء هذا العدد ليكمل المسار، معتمدا على التنوع وفتح أبواب الفرص أمام الباحثين سواء أكانوا من المتمرسين أم من الذين هم في بداية دروب المعرفة.

ولذلك اشتملت على بحوث تراوحت بين تعليمية اللغة، والدلالية والمعجمية والدراسات النقدية والأدبية والبلاغية والآداب العالمية والأجنبية . و بهذا التنوع ترسم آفاق بحثية وفضاءات معرفية متشعبة نأمل أن تكون في ميدانها بذرة صالحة لشجرة طيبة تؤتي أكلها كل حين".

أما من الناحية التقنية فقد رأت هيئة التحرير تعديل حجم المجلة بحيث سيتناسب مستقبلا والأعداد المتزايدة من البحوث الواردة ، كما رأت اعتماد نظام المجلّدات للعدد الواحد ممّا سيساعد على تقليص فترة الانتظار على أن يكون أقصى حد في السنة 03 مجلدات للعدد الواحد .ولذلك سيصدر هذا العدد في مجلدين متتابعين في نفس الفترة.

وأخيرا نتقدّم بموفور الشكر إلى كل الخبراء والباحثين الذين ساهموا ويساهمون في تحكيم البحوث ودراساتها . إلى كلّ هؤلاء نهدي آيات العرفان و التقدير.

رئيس هيئة التحرير

أ.د جمال مجناح

الهيئة العلمية الاستشارية ولجنة القراءة

جامعة باتنة	أ.د الطيب بودريالة
جامعة محمد بوضياف -المسيلة	أ.د عباس بن يحي
جامعة نانسي -فرنسا	أ.د نجم الدين خلف الله
جامعة اليرموك .الأردن	أ.د أمل طاهر محمد نصير
جامعة ديالى - العراق	د. إنعام منذر وردي
جامعة محمد بوضياف -المسيلة	أ.د عبد الغني بن الشيخ
جامعة ذ مار . اليمن	أ.د عاصم واصل
جامعة محمد بوضياف -المسيلة	أ.د محمد بن صالح
جامعة ديالى . العراق	أ.د علي خلف حسين عليوي العبيدي
الجامعة العراقية بغداد.العراق	أ.م. د. هناء محمد اسماعيل الجنابي
جامعة محمد بوضياف -المسيلة	أ.د فتحي بوخالفة
جامعة ران .فرنسا	أ.د ميلود غرافي
جامعة محمد بوضياف -المسيلة	أ.د جمال مجناح
جامعة معسكر	أ.د حميدي بلعباس
جامعة تيارت	أ.د أحمد بوزيان
جامعة مستغانم	أ.د لحبيب موني
جامعة محمد بوضياف -المسيلة	أ.د عبد المالك ضيف
جامعة أم البواقي	أ.د فاتح حمبلي
جامعة تبسة	أ.د الشريف حبيبة
جامعة سكيكدة	أ.د عبد الحق منصور بوناب
جامعة باتنة	أ.د أحمد جاب الله
جامعة محمد خيذر بسكرة	أ.د سليم بتقة
جامعة البويرة	أ.د رايح ملوك
جامعة الشلف	أ.د العربي عميش
جامعة محمد بوضياف -المسيلة	أ.د عيسى بوفسيو
جامعة الجزائر 02	أ.د وحيد بوعزيز
جامعة تيزي وزو	د.راوية يحيواوي
جامعة قسنطينة	د.هيرة عز الدين
جامعة البويرة	د.دحمون كاهنة
جامعة خنشلة	د.شمس الدين شرفي
جامعة باتنة	د.متقدم الجابري

- أ.د. جموعي السعدي
د.نعيمة بن علية
د. عيسى طيبي
د.حبيبة العلوي
د. محمد دلوم
د.فتيحة شغيري
د.قاسي صبيبة
د. بو شعيب الساوري
د. عبد القادر لباشي
د.سليمان بوراس
د.هاجر مدقن
د.الهادي سمية
د.رايح بن خوية
د. سمير ابراهم
د. الربيع بوجلال
د.قويدر شنان
د. جميلة روبااش
د. عماري عز الدين
د. عبد العزيز بوشاللق
د. السعدية بن ستيتي
د. حورية زلاقي
د. زلاقي رضا
د. مصطفى بن عطية
د. عبد اللطيف حجاب
د.حكيمة بوشاللق
د.ابراهيم زلافي
د.خالد وهاب
د. بغدادي نسيمة
د.بوزيد رحمون
د.بلخير ارفيس
د. ناصر بركة
د.حكيمة بوشاللق
د. بن مساهل باية
د.زعتيري محمد
د.خضرة شتوح
- جامعة سوق اهراس
جامعة البويرة
جامعة البويرة
جامعة الجزائر
جامعة محمد بوضياف -المسيلة
جامعة بومرداس
جامعة البويرة
جامعة بنمسليك. الدار البيضاء المغرب
جامعة البويرة
جامعة محمد بوضياف -المسيلة
جامعة قاصدي مرياح - ورقلة
جامعة محمد بوضياف -المسيلة
جامعة برج بوعريبرج
جامعة محمد بوضياف -المسيلة
مركز البحث العلمي
جامعة محمد بوضياف -المسيلة
جامعة محمد بوضياف -المسيلة

جامعة محمد بوضياف –المسيلة	بغورة محمد الصديق
جامعة المسيلة	د.بوقرومة حكيمة
جامعة البويرة	د.سالم بن لباد
جامعة بسكرة	د. علي بخوش
جامعة محمد بوضياف –المسيلة	د.عليوي عمر
جامعة محمد بوضياف –المسيلة	د. بحوص زكري
جامعة محمد بوضياف –المسيلة	د.رقيق أمنة
جامعة محمد بوضياف –المسيلة	د.محمد بوسعيد
جامعة محمد بوضياف –المسيلة	د.عبد الرحمن بن يطو
جامعة البويرة	بودالية رشيدة
جامعة محمد بوضياف –المسيلة	د. خلوف مفتاح

Pr. Luffin Xavier	Université Libre Bruxelles
Pr. Boudechiche Nawel	Université Chadli Ben Djedid. Taref
Pr.Laurence Denooz	Nancy- Université de Lorraine
PR .ELAGGOUNE Abdelhak	Université Guelma
Pr. Fadia Suyoufi	Université El yarmok. Jordanie
Dr. Miloud Gharrafi	Reinnes 2.
Dr. Baghdadi Assia	Msila
Pr.Zlitni Fitouri Sonia	Université de Tunis FSHS.
Pr. Nejmeddine KhalFallah.	Université .Nancy . France
Dr. Touati Mourad	Msila
Dr. MAOUCHE Salima	Université BEJAIA
Dr. Bestandji Nabila	Université D’Alger 02
Dr.Ferhani Fatma-Fatiha	Université Formation continue .Alger
Dr.Tebbani Lynda –Nawel	Université de Lorraine-Metz
Dr. Roubai-Chorfi Med El Amin	Université de Constantine
Dr. Mme Goual Fatima	Université Kasdi Merbah.Ouargla
Dr.Atoui.Laabidi Souad	Université Mohamed Boudiaf M’sila
Dr.Slitane Kamel	Université Mohamed Boudiaf M’sila
Dr. HOADJLI Ahmed Chawki	Université Mohamed Khider .Biskra
Dr. KACI Fadila	Université BEJAIA
Dr. Amrouche Fouzia	Université Mohamed Boudiaf M’sila
Dr.Zeghba Linda	Université Mohamed Boudiaf M’sila
Dr Ameur Azzeddine	Université Mohamed Boudiaf M’sila
DR. Tayeb Bouazid	Université Mohamed Boudiaf M’sila
Dr. Touati Mourad	Université Mohamed Boudiaf M’sila

فهرس الموضوعات

- * الظواهر التطريزية ودورها في بناء المعنى ، ظاهرة التنعيم أنموذجا
د. سليمان بوراس ص : 10
- * التركيب المزجي وأهميته في بناء المعجم المتخصص في العلوم الإنسانية " علم النفس أنموذجا".
د. أسماء خويلد د. محمد الأمين خويلد ص : 22
- * المصطلح البديعي في الدرس البلاغي العربي القديم، بحث في إشكالية التعدد واضطراب المفهوم.
د.عز الدين عماري ص: 34
- * المتلقي الرقمي بين تغيير الوسيط وتطور الخطاب "حفنات جمر" لإسماعيل البويحيياوي أنموذجا.
منال بن حميميد - د نورالدين سالمي ص : 53
- * الدرس البلاغي لدى العلماء الجزائريين القدماء"عبد الرحمن الأخضرى"(983هـ) أنموذجا.
د.محمد حاج هني ص : 73
- * المساحة الحرة للجنس في رواية الخيال العلمي العربية ،رواية أعشقتني لسناء الشعلان أنموذجا.
سعاد عريوة طالبة - د عمار بن لقريشي ص : 90
- * زمن النص في السرديات المغاربية "انفتاح النص الروائي لسعيد يقطين" أنموذجا.
د. علي سحنين ص : 107
- * صعوبة النحو بين الطرق التقليدية والحديثة.
د. عبد العزيز بوشلاق ص : 126
- * قرينة الربط الإحالي ودورها في اتساق وانسجام الحديث النبوي " الأربعون النووية" أنموذجا.
رماش عادل ص : 141
- * الشخصية في رواية " الظل الأبيض "تجربة في الاستنارة لعادل خزام .
لزهر ساكر ص : 155

المجلد الأول 01

Sommaire

Shakespeare's Romeo and Juliet tragedy as a content-based EFL class practices to reinforce and cement the EFL learners' writing creativity and skill . Dr. Salima MAUCHE. University of Bejaia	P : 04
Rethinking the Employability of EFL Learners: Perspectives and Solutions BOUKHELOUF Athina, Batna-2 University	P: 15
Investigating EFL Master Learners' Beliefs about Formal . Research and Academic Writing . The Case of the Department of English at M'sila University . Dr Touati Mourad M'sila University	P: 26
The Importance of Involving Learners in Establishing Classroom Discipline Golea Tahar University Batna 2	P : 39
An Analytical Account of Chaoui Identity Djelloul NEDJAI, Supervisor: Pr. Amor GHOUAR Doctoral. Student at Batna 2 University	P : 50
Evaluation formatrice et précepte de dévolution BENYAHIA Tarik Doctorant à l' Université Mohamed Khider, Biskra	P : 60
Pour une Construction de Compétences .Par l'Intermédiaire de l'enseignement-apprentissage coopératif Dr.SLITANE Kamel Université de Mohamed BOUDIAF- M'Sila	P : 75
<i>Enhancing students to become adept research proposal writers: The case of Master Two-University of Msila - Tayeb Bouazid .Doctorant at University Batna 02</i>	P : 92.
Langue, société, culture : l'impact de facteurs socioculturels sur la confection d'un dictionnaire. AMARI Kahina . Doctorante, université de BISKRA	P 106

E. ISSN :2602-506X * ISBN : 3262-2013 * ISSN :2235-1969

فهرس الموضوعات

- * مسرح عبد القادر علولة وتأثره ببريخت، مسرحية "الأجواد" أنموذجا.
عبد النور بليصق . - أ.د بلخير عقاب ص : 11
- * التجريب في الرواية الجزائرية المعاصرة دراسة في ظاهرة تداخل الأجناس الأدبية في " نسيان .com .
محمد الغزالي بن يطو - د. علي كبريت ص : 26
- * تيمة المحرم في رواية الملكة لأمين الزاوي. دراسة في ضوء جمالية التلقي .
هاجر نصري..... ص : 38
- * المنهج النقدي عند ابن رشيق المسيلي القيرواني .
أ. بوديسة بولنوار ص : 51
- * بزوغ الهامش وأقول المركز في ديوان الحشاش والحلازين لعمار بوكلوقة .
د. عبد القادر لباشي ص : 67
- * التعدد المنهجي في نقد طرايشي، كتابا: "الحلم والواقع" و"الله في رحلة نجيب محفوظ الرمزية"
مسعودة مرزوقي ص : 80
- * آليات تيار الوعي في رواية " ليلة المليار " لغادة السمان .
سميرة بوسعد - أ.د عبد المالك ضيف ص : 95
- * المقاربة النصية في السندات البيداغوجية للتعليم الثانوي بين التنظير والتطبيق .
أحلام تاهمي ص : 110
- * وظائف حروف المعاني بين التراث اللغوي العربي وعلم اللغة النصي .
أ. عبد العزيز حاجي ص : 128
- * الرفض الفني والتجاوز في شعر أبي العلاء المعري .
صلاح الدين حملاوي ص : 144

Sommaire

Enhancing students to become adept research proposal writers: The case of Master Two-University of Msila Tayeb Bouazid <i>Doctorant at University . Batna 02</i>	P : 05
Langue, société, culture : l'impact de facteurs socioculturels sur la confection d'un dictionnaire. AMARI Kahina Doctorante, université MOHAMED KHIDER- BISKRA	P: 15
The impact of individual differences on foreign language learning : the case of first year LMD students of English at Batna-2 university Zitouni Khadidja-Samira Doctoral Student at Batna 2 University Supervised by: Prof. Nedjai Mohamed-Salah	P: 26

N° 08 Juillet 2017 .Volume 02

E. ISSN :2602-506X * ISBN : 3262-2013 * ISSN :2235-1969

Comité de lecture

Pr. Luffin Xavier	Université Libre Bruxelles
Pr. Boudechiche Nawel	Université Chadli Ben Djedid. Taref
Pr. Laurence Denooz	Nancy- Université de Lorraine
PR .ELAGGOUNE Abdelhak	Université Guelma
Pr. Fadia Suyoufi	Université El yarmok. Jordanie
Dr. Miloud Gharrafi	Reinnes 2.
Dr. Baghdadi Assia	Msila
Pr. Zlitni Fitouri Sonia	Université de Tunis FSHS.
Pr. Nejmeddine KhalFallah.	Université .Nancy . France
Dr. Touati Mourad	Msila
Dr. MAOUCHE Salima	Université BEJAIA
Dr. Bestandji Nabila	Université D'Alger 02
Dr. Ferhani Fatma-Fatiha	U. F.C .Alger
Dr. Tebbani Lynda –Nawel	Université de Lorraine-Metz
Dr. Roubai-Chorfi Amine	Université Mostaganem
Dr. Mme Goual Fatima	Université Kasdi Merbah. Ouargla
Dr. Atoui. Laabidi Souad	Université Mohamed Boudiaf M'sila
Dr. Slitane Kamel	Université Mohamed Boudiaf M'sila
Dr. HOADJLI Ahmed Chawki	Université Mohamed Khider .Biskra
Dr. KACI Fadila	Université BEJAIA
Dr. Amrouche Fouzia	Université Mohamed Boudiaf M'sila
Dr. Zeghba Linda	Université Mohamed Boudiaf M'sila
Dr. Ameer Azzeddine	Université Mohamed Boudiaf M'sila
Dr. .Tayeb BOUAZID	Université Mohamed Boudiaf M'sila

E. ISSN :2602-506X * ISBN : 3262-2013 * ISSN :2235-1969

جامعة محمد بوضياف بالمسيلة - الجزائر
Université Mohamed Boudiaf - M'Sila - Algérie
كلية الآداب واللغات
Faculté des lettres et des langues



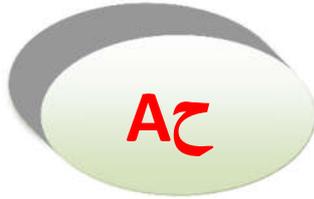
Annales des lettres et des langues

حوليات الآداب واللغات

ISSN :2235-1969

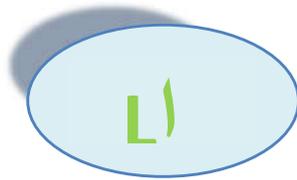
ISBN : 3262-2013

E. ISSN : 2602-506 X

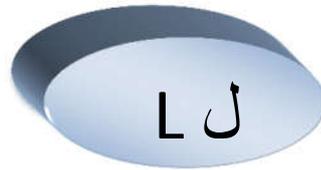


Annales

حوليات



des Lettres الآداب



et des Langues واللغات